



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Митрополита Василя Липківського, 45, м. Київ-35, 03680, тел.: (044) 594-64-12,
факс: (044) 520-10-42

<http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 2294-р/пк-ск від 23.12.2015

вих. лист від

№

Товариство з обмеженою
відповідальністю "ГРАНДПІАНО"
вул. Щорса, 31, оф. 312,
м. Київ, 01133

Комунальний заклад
"Сєверодонецьке обласне музичне
училище ім. С. С. Прокоф'єва"
проспект Хіміків, 10,
м. Сєверодонецьк, Луганська обл.,
93408

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба
України

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "ГРАНДПІАНО" (надалі – Скаржник, ТОВ "ГРАНДПІАНО") від 16.12.2015 № 19-02/04/139 (зареєстровану в Комітеті 16.12.2015 за № 8-20/3806-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення комунальним закладом "Сєверодонецьке обласне музичне училище ім. С. С. Прокоф'єва" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "фортепіано, органи та інші струнні й духові музичні інструменти; метрономи, камертони; механізми музичних скриньок (роялі (зокрема автоматичні) - 32.20.11-30.00) – 1 од." [оголошення № 221642, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу з питань державних закупівель, бюлетень від 30.10.2015 № 368 (30.10.2015)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема:

- зобов'язати Замовника повторно провести оцінку пропозицій конкурсних торгів;

- зобов'язати Замовника усунути порушення, допущені під час проведення Процедури закупівлі;
- відмінити Процедуру закупівлі.

Рішенням Колегії від 17.12.2015 № 2253-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду.

У відповідь на запит Колегії від 17.12.2015 № 20-29.3/07-5091-дз Замовник листом від 17.12.2015 № 464 надав копії документів та пояснення щодо проведення ним Процедури закупівлі.

У ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Згідно з протоколом розкриття пропозицій конкурсних торгів б/д б/н, яке відбулось 30.11.2015, свої пропозиції конкурсних торгів надали такі учасники Процедури закупівлі:

- 1) фізична особа-підприємець Конопацький Станіслав Ігорович (надалі – ФОП Конопацький С. І.);
- 2) фізична особа-підприємець Красюк Вікторія Миколаївна (надалі – ФОП Красюк В. М.);
- 3) Скаржник.

Відповідно до протоколу засідання комітету з конкурсних торгів від 03.12.2015 № 21 Замовником відхилена пропозиція конкурсних торгів Скаржника на підставі статті 29 Закону України "Про здійснення державних закупівель" (надалі – Закон), як така, що не відповідає умовам документації конкурсних (надалі – Документація).

Згідно з протоколом оцінки пропозицій конкурсних торгів б/д № 22, яка відбулась 03.12.2015, до процедури оцінки були допущені пропозиції конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І. та ФОП Красюк В. М. За результатами проведеної оцінки Замовником визнано найбільш економічно вигідною та акцептовано пропозицію конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І.

1. ТОВ "ГРАНДПІАНО" у Скарзі повідомило, що Замовник відхилив його пропозицію конкурсних торгів, не погоджується із зазначеними підставами відхилення та вважає їх необґрунтованими.

Відповідно до протоколу засідання комітету з конкурсних торгів від 03.12.2015 № 21 пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником з наступних підстав.

1.1. Перша підстава відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника: "переклад українською мовою сертифікату якості виробництва компанії С.Бехштейн не відповідає вимогам пункту 7 розділу 1 Документації в частині вимоги, що "переклад (або справжність підпису перекладача) повинні бути засвідчені нотаріально".

Замовник з цього питання надав пояснення, аналогічні підставі відхилення пропозиції конкурсних торгів, зазначеній у протоколі засідання комітету з конкурсних торгів від 03.12.2015 № 21.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Пунктом 7 розділу 1 визначено, зокрема, що у разі надання будь-яких документів іноземною мовою, вони повинні бути перекладені українською або російською мовами. Переклад (або справжність підпису перекладача) повинні бути засвідчені нотаріально.

Згідно з пунктом 2 розділу 3 Документації пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником процедури закупівлі повинна складатися, зокрема, з документального підтвердження відповідності пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам по предмету закупівлі, встановленим Замовником (згідно з вимогами додатку 2 цієї Документації).

У додатку 2 Документації визначена інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі та зазначено, зокрема, що "в підтвердження якості – надати в складі пропозиції сертифікат якості виробництва".

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника міститься копія сертифікату менеджменту, складеного англійською мовою, та переклад вказаного сертифіката українською мовою.

Разом з цим, вказаний переклад не засвідчений нотаріально.

На засіданні Колегії, яке відбулось 23.12.2015, представник ТОВ "ГРАНДПІАНО" повідомила, що вказане питання знімається, оскільки Скаржником в цій частині дійсно була допущена помилка.

Таким чином, Скаржником порушені вимоги Документації в цій частині.

Отже, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була правомірно відхилена Замовником з цієї підстави.

1.2. Друга підстава відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника: "таблиця відповідності запропонованого на торги товару не містить всіх пунктів вимог за додатком 2 Документації (відсутня інформація щодо матеріалу чорних клавіш), а також не містить реальних технічних характеристик запропонованого на торги товару – роялю C.Bechstein mod. B-228".

Щодо цієї підстави відхилення своєї пропозиції конкурсних торгів ТОВ "ГРАНДПІАНО" у Скарзі повідомило, що матеріал чорних клавіш відповідає вимогам Документації та надав порівняльну таблицю відповідності запропонованого Скаржником товару вимогам Документації.

Стосовно того, що запропонований ним товар не містить реальних технічних характеристик, Скаржник зазначив, що ТОВ "ГРАНДПІАНО" надало всі необхідні документи, передбачені вимогами Документації.

Замовник з цього питання повідомив, що таблиця відповідності дійсно не містить всіх пунктів згідно з додатком 2 Документації (відсутня інформація щодо матеріалу чорних клавіш) та не містить реальних технічних характеристик запропонованого роялю, адже навіть габаритні розміри, зазначені Скаржником, не відповідають інформації, яка міститься на офіційному сайті виробника.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

У додатку 2 Документації визначені технічні характеристики, зокрема, матеріал чорних клавіш – композит чорного дерева.

Цим же додатком Документації визначено, зокрема, що в підтвердження відповідності запропонованого товару технічним вимогам – надати в складі пропозиції документ, складений у вигляді порівняльної таблиці, відповідності всім вищезазначеним вимогам.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника на підтвердження відповідності запропонованого товару технічним вимогам міститься таблиця відповідності запропонованого на торги товару, в якій відсутня інформація стосовно відповідності матеріалу чорних клавіш вимогам Документації.

На засіданні Колегії, яке відбулось 23.12.2015, представник ТОВ "ГРАНДПІАНО" погодилась з тим, що в наданій Скаржником таблиці відповідності запропонованого на торги товару відсутня інформація стосовно матеріалу чорних клавіш.

Таким чином, Скаржником порушені вимоги Документації в цій частині.

Отже, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була правомірно відхилена Замовником з підстави відсутності у таблиці відповідності інформації щодо матеріалу чорних клавіш.

2. ТОВ "ГРАНДПІАНО" просить у Скарзі, зокрема, зобов'язати Замовника провести повторну оцінку пропозицій конкурсних торгів, усунути порушення, допущені під час проведення Процедури закупівлі, якщо порушення неможливо виправити – відмінити Процедуру закупівлі.

У зв'язку з цим та з метою захисту прав та законних інтересів Скаржника на недискримінаційний підхід під час розгляду його пропозиції конкурсних торгів Колегією також були розглянуті копії пропозиції конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І. та ФОП Красюк В. М., допущених Замовником до процедури оцінки пропозицій конкурсних торгів, та встановлено наступне.

У складі копій пропозицій конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І. та ФОП Красюк В. М. містяться копії сертифікату системи управління, складені англійською мовою, та переклад вказаних сертифікатів українською мовою.

Разом з цим, вказані переклади не засвідчені нотаріально.

Таким чином, пропозиції конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І. та ФОП Красюк В. М. не відповідали умовам Документації в цій частині, а тому мали бути відхилені Замовником відповідно до пункту 3 частини першої статті 29 Закону.

Слід зазначити, що невідповідність наведеній умові Документації була підставою для відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Не відхиливши пропозиції конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І. та ФОП Красюк В. М., Замовник порушив вимоги пункту 3 частини першої статті 29 Закону, згідно з якими Замовник відхиляє пропозицію конкурсних торгів у разі, якщо вона не відповідає умовам документації конкурсних торгів.

Не відмінивши Процедуру закупівлі, Замовник порушив вимоги статті 30 Закону, згідно з яким замовник відмінює торги у разі відхилення всіх пропозицій конкурсних торгів згідно з цим Законом.

Застосувавши дискримінаційний підхід під час розгляду пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі, а саме: відхиливши пропозицію конкурсних торгів Скаржника та не відхиливши пропозиції конкурсних торгів ФОП Конопацького С. І. та ФОП Красюк В. М., які не відповідали умовам Документації, Замовник порушив право Скаржника на об'єктивний та неупереджений розгляд його пропозиції конкурсних торгів. Зазначені дії Замовника є порушенням одного з основних принципів здійснення державних закупівель, визначеного статтею 3 Закону, а саме – недискримінація учасників.

Отже, Замовником у ході проведення Процедури закупівлі допущено порушення, які на час прийняття Колегією даного рішення виправити неможливо.

Відповідно до абзаців першого та другого частини десятої статті 18 Закону за результатами розгляду скарги орган оскарження має право, зокрема, прийняти рішення про встановлення або відсутності порушення процедури закупівлі (у тому числі, порушення порядку оприлюднення або неоприлюднення інформації про державні закупівлі,

передбаченої цим Законом) та про заходи, що повинні вживатися для їх усунення, зокрема зобов'язати замовника, генерального замовника повністю або частково скасувати свої рішення, надати необхідні документи, роз'яснення, усунути будь-які дискримінаційні умови (у тому числі ті, що зазначені у технічній специфікації, яка є складовою частиною документації з конкурсних торгів, кваліфікаційної документації), привести документацію конкурсних торгів (кваліфікаційну документацію, запит цінових пропозицій) у відповідність із вимогами законодавства, або за неможливості виправити допущені порушення відмінити процедуру закупівлі.

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах одержаної за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу третього частини одинадцятої статті 18 Закону.

Наведені вище обстави свідчать про наявність підстав для задоволення Скарги частково.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8 та статтею 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Зобов'язати комунальний заклад "Сєверодонецьке обласне музичне училище ім. С. С. Прокоф'єва" відмінити процедуру закупівлі – "фортепіано, органи та інші струнні й духові музичні інструменти; метрономи, камертони; механізми музичних скриньок (роялі (зокрема автоматичні) - 32.20.11-30.00) – 1 од." [оголошення № 221642, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу з питань державних закупівель, бюлетень від 30.10.2015 № 368 (30.10.2015)].

Рішення може бути оскаржено до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

Н. СИДОРЕНКО